仙之靈 里 E 继 而有 剧 觀其盡一可想 前 下護 去 冻 為畫 國 得董臣之妙山 HE N 礼 存 虚

### 富春居荣誉 Honors of Fu Chun Ju

#### 2020

荣获北京米其林指南"米其林一星餐厅" Awarded One MICHELIN Star by MICHELIN Guide Beijing

#### 2021

荣获北京米其林指南"米其林一星餐厅" Awarded One MICHELIN Star by MICHELIN Guide Beijing

#### 2022

荣获北京米其林指南"米其林一星餐厅" Awarded One MICHELIN Star by MICHELIN Guide Beijing 荣获黑珍珠餐厅指南"黑珍珠一钻餐厅" Awarded One Diamond by Black Pearl Restaurant Guide

#### 2023

荣获北京米其林指南"米其林一星餐厅" Awarded One MICHELIN Star by MICHELIN Guide Beijing 荣获黑珍珠餐厅指南"黑珍珠一钻餐厅" Awarded One Diamond by Black Pearl Restaurant Guide

#### 2024

荣获北京米其林指南"米其林一星餐厅" Awarded One MICHELIN Star by MICHELIN Guide Beijing 荣获黑珍珠餐厅指南"黑珍珠一钻餐厅" Awarded One Diamond by Black Pearl Restaurant Guide

#### 2025

荣获北京米其林指南"米其林一星餐厅" Awarded One MICHELIN Star by MICHELIN Guide Beijing 荣获黑珍珠餐厅指南"黑珍珠一钻餐厅" Awarded One Diamond by Black Pearl Restaurant Guide

### 富春居 Fu Chun Ju

公元二零一九年二月一日,富春居餐厅开业。多年里,富春居以粤为蕴,坚持"食材为先,然后技至"的美食理念以待真客,弘扬中华饮食文化。

Fu Chun Ju Restaurant, established on February 1st, 2019, stands as a culinary gem dedicated to preserving the rich heritage of Cantonese cuisine. Since its inception, the restaurant has remained committed to the guiding principle of "Ingredients First, Then the Techniques." This steadfast commitment underscores our unwavering belief in prioritizing the quality of ingredients, creating an exceptional dining experience that resonates with the essence of Chinese culinary traditions.

### 《味觉原乡·主厨之言》 Culinary Homeland, A Chef's Voice

【序】

Foreword

有人用脚步丈量世界, 我们选择以舌尖重溯来路。

生于南海潮间带的季风里,我笃信镌刻在基因中的风土烙印 — 新会陈皮在陶瓮中呼吸的第十年,南澳头水紫菜与浪花初遇的清晨,清远麻黄鸡羽尖凝露的破晓时分。这些被山海与岁月亲吻的食材,是粤地子民与天地对话的密码。

我们解构镌刻在祠堂石阶上的味觉记忆,用现代料理语法重组祖母灶台上的袅袅炊烟。十年功成的豉油皇不必与鹅肝违和相拥,顺德拆鱼羹自可与分子泡沫相映成趣。传统与革新从来不是非此即彼的辩题,而是镬气蒸腾中永不停歇的味觉进化。

无需数言匠人精神,案头自有余温未散的鲮鱼脊骨为证;不必标榜创新勇气,盘中跃动的潮汕酸梅啫喱会开口说话。在这方寸白瓷间,您将遇见一位粤厨的执念—— 用最谦卑的姿态侍奉自然馈赠,以最从容的底气重塑岭南之味。

风味不喧, 自有千钧。

While some measure the world by footsteps, we choose to retrace our journey through taste.

Born in the intertidal monsoon of the South China Sea, I firmly believe in the terroir imprinted in our DNA - the tenth year of Xinhui aged tangerine peel breathing in pottery jars, the dawn when Nanao's first-harvest seaweed meets ocean spray, the daybreak moment when Qingyuan hempfeathered chickens wear dewdrops on their wingtips. These ingredients kissed by mountain-sea and seasons are the coded dialogue between Cantonese people and nature.

We deconstruct gustatory memories carved on ancestral hall steps, reconstructing grandmother's kitchen smoke with modern culinary grammar. Decade-aged superior soy sauce needn't force awkward embraces with foie gras, Shunde fish head soup naturally harmonizes with molecular foam. Tradition and innovation were never binary oppositions, but the ceaseless evolution of taste amidst the wok's fiery breath.

No need to preach craftsmanship - leftover dace spines on the cutting board testify with residual warmth. No requirement to flaunt innovation - the dancing Chaozhou plum gelée on the plate speaks volumes. Within these porcelain boundaries, you'll encounter a Cantonese chef's obsession: serving the gifts of nature with utmost humility while confidently reinventing Lingnan's flavors.

Flavor speaks softly, yet carries the weight of the ages.

富春居主厨 Executive Chef of Fu Chun Ju

# 前叙 APPETIZERS

富春青花图

128 份/portion

Fu Chun Garden with Cucumber, Pickled Radish, Mushrooms & Black Fungus

鲜沙姜油拌猪肚

128 份/portion

Marinated Pork Tripe with Fresh Sand Ginger

藏素书阁(醋竹子、橙味山楂、梳衣白菌)

98 位/person

Vegetarian Platter (Pickled Cucumber, Orange-infused Hawthorn, White Mushrooms)

橄榄油牛肝菌拌芹菜芯 Celery Heart Tossed with Olive Oil & Fresh Boletus 98 份/portion

红梅子汁烧肉排

Marinated Pork Ribs with Plum Sauce

128 小份/small portion

198 大份 / large portion

豉油皇浸鲜钓鱿鱼

Marinated Fresh Squid in Supreme Soy Sauce

168 份/portion

云南菌酱拌黑金鲍甫

Sliced Black Abalone Tossed with Yunnan Mushroom Paste

198 份/portion

花雕酒醉大头虾

Marinated Roche Shrimps with Chinese Yellow Wine

48 位/person

椒盐炸豆腐

98 份/portion

Crispy Bean Curd

188 份/portion

冰淇淋鹅肝溏心蛋 Soft-boiled Eggs with Goose Liver

炝拌山苏叶 Stir-fried Mountain Fern Leaves with Garlic & Chili Oil 98 份/portion

口水汁麻黄鸡

168 份/portion

Spotted-brown Chicken with Chili and Pepper Sauce

陈年沙姜油白云凤爪

Baiyun Boneless Chicken Feet with Aged Sand Ginger Oil

98 份/portion

陈皮香辣黑龙雪花牛舌 Marinated Beef Tongue with Chilies & Aged Tangerine Peel 198 份/portion

老坛泡菜汁梳衣翠笋 Asparagus Lettuce in Aged Pickling Brine 98 份/portion

百香果汁渍海蜇花 Marinated Jellyfish Flowers with Passion Fruit Juice 128 份/portion

## 膳湯 SOUPS

#### 干晒松茸炖鸡茸汤汁

98 位/person

Double-boiled Minced Chicken Soup with Dried Matsutake Mushroom

### 老年陈皮老鸭炖辽参

168 位/person

Double-Boiled Aged Duck Soup with Sea Cucumber & Aged Tangerine Peel

### 金丝蜜枣西洋菜炖广东鸭胗

138 位/person

Double-boiled Chicken Soup with Watercress & Candied Golden Dates & Cantonese Duck Gizzards

## 主廚主味 CHEF'S SPECIALTIES

炸酿芝麻蟹钳虾

98 位/person

Deep-fried Stuffed Crab Claw with Shrimp & Sesame

牛肝菌炒凤尾虾球

268 份/portion

Stir-fried Phoenix-Tailed Shrimp Balls with Fresh Boletus

江门豆豉辣椒炒雪花牛菲力

Stir-fried Wagyu Beef Fillet with Jiangmen Black Beans & Chili 598 小份 / small portion 898 大份 / large portion

梅江老陈皮炆万绿湖黄金鳗 Braised Golden Eel from Wanly Lake

with Meijiang-Aged Tangerine Peel

298 小份 / small portion 598 大份 / large portion

豉蒜凉瓜皮炒脆鲩鱼片

Stir-fried Bitter Melon Peels with Crispy Fish Fillet in Garlic & Black Bean Sauce 168 份/portion

### 星洲黑胡椒酱焗斯里兰卡巨蟹

898 份/portion

Baked Giant Sri Lankan Crab with Singapore Black Pepper Sauce

荔浦芋头扣肉 (配米饭)

98 位/person

Braised Pork Belly with Lipu Taro & Fermented Bean Curd Sauce (Served with Steamed Rice)

鲍汁鱼肚生焖麻黄鸡

368 小份 / small portion

Braised Yellow-feathered Chicken with Fish Maw in Abalone Sauce

598 大份 / large portion

潮汕白纸金不换墨鱼青 Cuttlefish with Sweet Basil 168 小份 / small portion 298 大份 / large portion

#### 荔茸香酥蟹盒

98 位/person

Deep-fried Crispy Crab Meat Puffs with Taro Puree

红腐乳炆海参狗仔豆 Braised Sea Cucumbers & Velvet Beans with Fermented Bean Curd Sauce 398 小份 / small portion798 大份 / large portion

瑶柱肉汤煮九龙镇腐竹皮 Simmered Kowloon Town Tofu Skin in Dry Scallops and Meat Broth

128 份/portion

陈年萝卜干烧土猪肉辽参

Braised Sea Cucumbers with Pork Meat & Aged Preserved Radish

298 位/person

河源客家黑猪肉酿豆卜 Heyuan Hakka-style Black Pork Meat Stuffed Tofu Puffs

118 小份 / small portion 168 大份 / large portion

#### 脆皮炸中山乳鸽

98 月/whole

Deep-fried Crispy Zhongshan Pigeon

虾籽红烧豆腐 Braised Tofu with Shrimp Roe 168 份/portion

沙姜煎熟成麻黄鸡腿肉 Pan-fried Qingyuan Chicken with Wild Ginger & Scallion

238 份/portion

豉油皇五年狮头鹅掌 Braised 5-year-old Lionhead Goose Webs in Supreme Soy Sauce 138 月/whole

## 海鮮 SEAFOOD

牛肝菌海盐煎炒黑金鲍甫

698 份/portion

Pan-seared Black Abalone with Fresh Boletus & Sea Salt

泰雕黄蛋汁蒸红毛蟹

1,388 份/portion

Steamed King Crab with Egg Custard & Chinese Rice Wine

蒜香豉辣生炒大红龙虾

1,388 份/portion

Stir-fried Rose Lobster with Garlic and Spicy Black Bean Sauce

天津冬菜黄贡椒蒸东星斑

1,488 条/whole

Steamed Red Spotted Grouper with Tianjin Preserved Winter Vegetable & Huang Gong Chili

老陈皮鸡油蒸小老鼠斑

598 条/whole

Steamed Mini Panther Grouper with Aged Tangerine Peel & Chicken oil

## 河鮮 FRESHWATER FISHES

### 客家咸菜姜葱蒜爆炒金钱鳝片

368 份/portion

Stir-fried Sliced Eel with Preserved Vegetables, Ginger, Garlic & Scallion

#### 东江芥菜鲮鱼滑煲

198 份/portion

Braised Dace Fish Paste with Dongjiang Mustard Greens

#### 油盐水蚬汤煮爽肉罗非鱼

298 份/portion

Poached Crispy Tilapia in Briny Clam Broth

### 蚬蚧炸老姜鲮鱼胶

298 份/portion

Deep-fried Dace Fish Maw with Clam Sauce and Ginger

### 紅肉 RED MEATS

咖喱汁炆焗雪花牛腩煲 (赠米饭)

398 份/portion

Braised Beef Brisket with Curry Sauce (Served with Steamed Rice)

炙烤麻皮乳猪肉 Roasted Crispy Suckling Pig 158 小份/small portion 298 份/portion \* 1588 只/whole

神湾菠萝咕噜肉

158 份/portion

Sweet & Sour Pork with Shenwan Pineapple

\* 需预定 Advance booking required

豆豉香辣炆牛金钱

238 份/portion

Braised Beef Tripe with Chili & Black Bean Sauce

香菇海鲜蒸黑毛猪肉饼

198 份/portion

Steamed Pork Meat Patty with Mushrooms & Seafood

客家咸菜炒雪花牛舌尖

168 份/portion

Stir-fried Beef Tongue with Hakka Preserved Vegetables

## 海味 SEAFOOD

老陈皮鲍汁扣辽参

298 位/person

Braised Sea Cucumber in Abalone Sauce with Aged Tangerine Peel

蠔皇 10 头扣许榕溏心鲍

1,688 位/person

Braised Xurong Abalone in Supreme Oyster Sauce

瑶柱鸡汤烩印度尼西亚黄花胶 (四位用)

1,688 份/portion

Braised Indonesian Golden Fish Maw with Dried Scallops in Chicken Broth (for 4 persons)

# 蔬食 VEGETABLES

海味煮霜皮冬瓜

198 份/portion

Stewed Winter Melon with Assorted Seafood

瑶柱炆节瓜件

188 份/portion

Braised Hairy Gourd with Dried Scallops

豉蒜干烧杜阮凉瓜皮

138 份/portion

Dry-braised Bitter Melon Peel with Black Bean Sauce & Garlic

#### 金银蛋煮鹤斗白菜仔

138 份/portion

Braised Baby Bok Choy with Salted Egg Yolk and Preserved Egg

腐乳啫油麦菜

Stir-fried Leaf Lettuce in Fermented Bean Curd Sauce 128 份/portion

蟹肉鲜汤煮豌豆苗 Simmered Pea Sprouts in Crab Meat Broth 158 份/portion

## 主食 NOODLES & RICE

XO 酱炸萝卜米糕

168 份/portion

Deep-fried Turnip Cake with XO Sauce

顺德炒米粉

198 份/portion

Wok-fried Rice Noodles in Shunde Style

松茸炝锅面

58 位/person

Stir-fried Matsutake Noodles in Broth

瑶柱蛋白炒饭

198 份/portion

Fried Rice with Scallop & Egg White

素担担面 Spicy Dandan Noodles 68 位/person

海鲜汤泡脆米饭 Crispy Rice in Seafood Soup 98 位/person

## 甜品 DESSERTS

传统杨枝甘露

68 位/person

Mango Puree with Pomelo & Sago

富春居杏汁豆腐

58 位/person

Almond Pudding

梅江陈皮原颗红豆沙

58 位/person

Red Bean Paste with Tangerine Peel

牛乳炖花胶

298 位/person

Stewed Fish Maw with Dairy Milk

冰花炖官燕

398 位/person

Stewed Bird's Nest with Crystal Sugar